

# 委託事業実施内容報告書

## 平成 22 年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

### 【日本語教室設置運営】

受託団体名 NPO 法人浜岡日本語講師の会

#### 1 事業の趣旨・目的

日本社会で生きてゆくために日本語の習得を、入門、職場での日本語、高校受験などの各分野別に習得し、また、日常生活上のルールなども習得する

#### 2 運営委員会の開催について

【概要】

開催日時	出席者	議題	会議の概要
2010.5.10	鴨川富美子、西郷多恵子、石川尚子 村松澄子	・受託授業の進め方 ・市内外国人の日本語習得状況など	・生徒が流動的である ・日本語が理解できなくても生活して行ける状況である
2010.7.25	生徒父兄 鴨川富美子、西郷多恵子、石川尚子 村松澄子	・外国籍市民が抱えている問題について ・高等学校に入学させたい ・高校入学試験外国人枠受験資格は日本滞在3年以内の者のみ	・国際免許は3カ月本国にいないければ発行されないのを知らずに日本で運転していたら捕まった。警察からきちんと知らせてほしい(本人の責任では?) ・高校進学クラスを作り、過去の経験から模擬試験などを行う ・枠から6カ月オーバーしていたフィリピン女子が一般枠で合格した
2011.2.9	消防署職員 沖静男、鴨川富美子、石川尚子、西郷多恵子	・防災に関する協働について	・毎年市で開催される国際フェスタで防災体験を年1つずつ協働で行う。 ・救急車の呼び方を授業で教える

--	--	--	--



### 3 日本語教室の開催について

- ① 日本語教室の名称 日本語入門
- ② 開催場所 静岡県原子力広報研修センター
- ③ 学習目標 ひらがなカタカナの習得、簡単な文章理解
- ④ 使用した教材・リソース  
みんなの日本語
- ⑤ 受講者の募集方法

市民課窓口に5ヶ国語の教室案内を設置、講師生徒のロコミ、提携している派遣会社に依頼

受講者の総数 23 人(延べ人数ではなく、受講した人数を記載すること。)

受講者内訳

出身国	国籍	人数
フィリピン国	フィリピン国	12人
フィリピン国	日本国	1人
ペルー国	ペルー国	1人
ブラジル国	ブラジル国	5人
ベトナム国	ベトナム国	1人
イギリス国	イギリス国	1人
フランス国	フランス国	1人
インドネシア国	インドネシア国	1人

- ⑥ 開催時間数(回数) 66 時間 (全 44 回)

⑦ 日本語教室の具体的な内容

回	開催日時	時間数	参加人数	国籍・母語 (人)	教授者・補助者人数	内容
1	4月5日 9:30~11:00	1.5時間	5人	ペルー国・スペイン語 (1人) フィリピン国・タガログ語 (4人)	教授者 1人	日本語学習 ひらがなと日本語の発音、単語と日常の挨拶
2	4月11日 9:30~11:00	1.5時間	5人	ペルー国・スペイン語 (1人) フィリピン国・タガログ語 (4人)	教授者 1人	日本語学習 ひらがなと日本語の発音、上下、左右等教室で使う単語と日常の挨拶
3	4月18日 9:30~11:00	1.5時間	6人	ペルー国・スペイン語 (1人) フィリピン国・タガログ語 (4人) ブラジル国・ポルトガル語 (1人)	教授者 1人	日本語学習 カタカナとカタカナの名前、単語
4	4月25日 9:30~11:00	1.5時間	6人	ペルー国・スペイン語 (1人) フィリピン国・タガログ語 (4人) ブラジル国・ポルトガル語 (1人)	教授者 1人	日本語学習 ひらがなとカタカナ 数字 みんなの日本語初級 (1) 第1課
5	5月9日 9:30~11:00	1.5時間	8人	ペルー国・スペイン語 (1人) フィリピン国・タガログ語 (6人) ブラジル国・ポルトガル語 (1人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第1課
6	5月16日 9:30~11:00	1.5時間	7人	ペルー国・スペイン語 (1人) フィリピン国・タガログ語 (6人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第1課
7	5月23日 9:30~11:00	1.5時間	7人	ペルー国・スペイン語 (1人) フィリピン国・タガログ語 (6人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第2課
8	5月30日 9:30~11:00	1.5時間	7人	ペルー国・スペイン語 (1人) フィリピン国・タガログ語 (6人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第2課
9	6月6日 9:30~11:00	1.5時間	7人	ペルー国・スペイン語 (1人) フィ	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初

				リピン国・タガログ語 (6人)		級 (1) 第3課
10	6月13日 9:30~11:00	1.5時間	4人	ペルー国・スペイン語 (1人) フィリピン国・タガログ語 (3人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第3課
11	6月20日 9:30~11:00	1.5時間	7人	ペルー国・スペイン語 (1人) フィリピン国・タガログ語 (6人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第4課 曜日の漢字
12	6月27日 9:30~11:00	1.5時間	7人	ペルー国・スペイン語 (1人) フィリピン国・タガログ語 (6人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第4課
13	7月4日 9:30~11:00	1.5時間	7人	ペルー国・スペイン語 (1人) フィリピン国・タガログ語 (6人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第5課 日本地図と簡単な漢字
14	7月11日 9:30~11:00	1.5時間	7人	ペルー国・スペイン語 (1人) フィリピン国・タガログ語 (6人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第5課
15	7月18日 9:30~11:00	1.5時間	6人	ペルー国・スペイン語 (1人) フィリピン国・タガログ語 (5人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第5課
16	7月25日 9:30~11:00	1.5時間	8人	ペルー国・スペイン語 (1人) フィリピン国・タガログ語 (6人) ブラジル国・ポルトガル語 (1人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第6課
17	8月1日 9:30~11:00	1.5時間	8人	フィリピン国・タガログ語 (6人) ブラジル国・ポルトガル語 (2人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第6課
18	8月8日 9:30~11:00	1.5時間	8人	フィリピン国・タガログ語 (6人) ブラジル国・ポルトガル語 (2人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第1課~第6課のまとめ
19	8月22日 9:30~11:00	1.5時間	8人	フィリピン国・タガログ語 (6人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初

				ブラジル国・ポルトガル語 (2人)		級 (1) 第7課
20	8月29日 9:30~11:00	1.5時間	8人	フィリピン国・タガログ語 (6人) ブラジル国・ポルトガル語 (2人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第7課
21	9月5日 9:30~11:00	1.5時間	4人	フィリピン国・タガログ語 (2人) ブラジル国・ポルトガル語 (2人)	教授者 1人	日本語学習 ひらがなと日本語の発音、単語と日常の挨拶
22	9月12日 9:30~11:00	1.5時間	4人	フィリピン国・タガログ語 (2人) ブラジル国・ポルトガル語 (2人)	教授者 1人	日本語学習 ひらがなと日本語の発音、単語と日常の挨拶
23	9月19日 9:30~11:00	1.5時間	4人	フィリピン国・タガログ語 (2人) ブラジル国・ポルトガル語 (2人)	教授者 1人	日本語学習 カタカナ
24	9月26日 9:30~11:00	1.5時間	5人	フィリピン国・タガログ語 (3人) ブラジル国・ポルトガル語 (2人)	教授者 1人	日本語学習 ひらがなとカタカナ
25	10月3日 9:30~11:00	1.5時間	8人	フィリピン国・タガログ語 (6人) ブラジル国・ポルトガル語 (2人)	教授者 1人	日本語学習 ひらがなとカタカナ 数字の読み方 みんなの日本語初級 (1) 第1課
26	10月10日 9:30~11:00	1.5時間	7人	フィリピン国・タガログ語 (5人) ブラジル国・ポルトガル語 (1人) ベトナム国・ベトナム語 (1)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第1課
27	10月17日 9:30~11:00	1.5時間	6人	フィリピン国・タガログ語 (5人) ブラジル国・ポルトガル語 (1人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第1課
28	10月24日 9:30~11:00	1.5時間	6人	フィリピン国・タガログ語 (4人) ブラジル国・ポルトガル語 (2人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第2課
29	11月7日 9:30~11:00	1.5時間	4人	フィリピン国・タガログ語 (2人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初

				ブラジル国・ポルトガル語 (1人) インドネシア国・インドネシア語 (1人)		級 (1) 第2課
30	11月14日 9:30~11:00	1.5時間	4人	フィリピン国・タガログ語 (2人) ブラジル国・ポルトガル語 (1人) インドネシア国・インドネシア語 (1人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第3課
31	11月21日 9:30~11:00	1.5時間	4人	フィリピン国・タガログ語 (2人) ブラジル国・ポルトガル語 (1人) インドネシア国・インドネシア語 (1人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第3課 曜日の漢字
32	11月28日 9:30~11:00	1.5時間	5人	ペルー国・スペイン語 (1人) フィリピン国・タガログ語 (2人) ブラジル国・ポルトガル語 (1人) インドネシア国・インドネシア語 (1人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第4課 各国語の色の呼び方
33	12月5日 9:30~11:00	1.5時間	6人	ペルー国・スペイン語 (1人) フィリピン国・タガログ語 (2人) ブラジル国・ポルトガル語 (2人) インドネシア国・インドネシア語 (1人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第4課 日本地図と簡単な漢字
34	12月12日 9:30~11:00	1.5時間	5人	ペルー国・スペイン語 (1人) フィリピン国・タガログ語 (2人) ブラジル国・ポルトガル語 (2人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第4課
35	12月19日 9:30~11:00	1.5時間	5人	ペルー国・スペイン語 (1人) フィリピン国・タガログ語 (2人) ブラ	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第5課

				ジル国・ポルトガル語 (2人)		
36	12月26日 9:30~11:00	1.5時間	6人	ペルー国・スペイン語 (1人) フィリピン国・タガログ語 (2人) ブラジル国・ポルトガル語 (2人) フランス国・フランス語 (1)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第5課
37	1月9日 9:30~11:00	1.5時間	7人	フィリピン国・タガログ語 (1人) ブラジル国・ポルトガル語 (3人) フランス国・フランス語 (1) イギリス国・英語 (1人) ベトナム国・ベトナム語 (1人)	教授者 1人	日本語学習 ひらがなとカタカナと漢字のつながり 数え方にある漢字 みんなの日本語初級 (1) 第5課
38	1月16日 9:30~11:00	1.5時間	6人	フィリピン国・タガログ語 (1人) ブラジル国・ポルトガル語 (3人) フランス国・フランス語 (1) ベトナム国・ベトナム語 (1人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第6課
39	1月23日 9:30~11:00	1.5時間	6人	フィリピン国・タガログ語 (1人) ブラジル国・ポルトガル語 (3人) フランス国・フランス語 (1) ベトナム国・ベトナム語 (1人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第6課
40	1月30日 9:30~11:00	1.5時間	6人	フィリピン国・タガログ語 (1人) ブラジル国・ポルトガル語 (3人) フランス国・フランス語 (1) ベトナム国・ベトナム語 (1人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第1課~第6課の復習
41	2月6日 9:30~11:00	1.5時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語 (3人) フランス国・フラ	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第1課~

				ンス語 (1) ベトナム国・ベトナム語 (1人)		第6課のまとめ
4 2	2月13日 9:30~11:00	1.5 時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語 (3人) フランス国・フランス語 (1) ベトナム国・ベトナム語 (1人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第7課
4 3	2月20日 9:30~11:00	1.5 時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語 (3人) フランス国・フランス語 (1) ベトナム国・ベトナム語 (1人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第7課
4 4	2月27日 9:30~11:00	1.5 時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語 (3人) フランス国・フランス語 (1) ベトナム国・ベトナム語 (1人)	教授者 1人	日本語学習 みんなの日本語初級 (1) 第7課

⑧ 特徴的な授業風景(2~3回分)

(ア)第4課 曜日の呼び方と漢字

・カレンダーを使って曜日の呼び方を練習する

唱和した後、「今日は、(明日は、この日は、○月○日は)何曜日ですか」

日、月、火、水、木、金、土の漢字の意味を説明する。

書き順を右から左、上から下と声に出しながら板書し、皆にもノートに書いてもらう。

練習用のなぞり書き用プリントを使いもう一度書いてもらい、書き順をチェックする。

それぞれの漢字が使われる言葉

「月日」「消火」「水→さんずい→シ」のように2つずつくらい取り上げる。

テキストに戻り例文や練習問題で曜日を上手に発音してもらう

(イ)導入 カタカナの練習

前授業の復習 カタカナの単語を使ってカタカナの読み確認

カタカナ表を使って自分の名前を書いてもらう→カタカナ表をふせて挑戦する

言った単語をカタカナで書く、ペン、バッグ、ノート等名前を言えるか確認し、カタカナ表を使ってもよいとする

世界の国旗と国名が書かれた絵を使って国名を読む

各自の母国語ではなんと呼ぶか教えあう

【写真】(授業風景の写真を1～2枚参考に添付)



⑨ 支援者の名簿

氏名	所属	専門分野及び日本語教育に関する資格	参加回数	当該教室での役割
西郷多恵子	NPO法人浜岡日本語講師の会	当会日本語講師		入門クラス講師

4 事業に対する評価について

① 当初の学習目標の達成状況

ひらがなが読める、カタカナが読める、ひらがなだけで書かれた文章が読める(ふりがな含む)、言った単語をひらがなだけ、カタカナだけで書けるは5週以上の受講者でほぼ達成出来たが、言った文章をひらがなで書くこと、ひらがな・カタカナの混じり文を読むことは個人差はあるが2～3ヶ月かかっている。

② 学習者の習得状況

挨拶、日常生活の物の名前、動作を表す言葉はテキストの範囲でよく理解された。仕事や朝起きられない、送迎者の都合等の理由により続かない人がいて習得に至らない受講者がいる。

ひらがなとカタカナは しばらく休むと出来なくなっていることもあり、個人でも継続して学んで行く意欲と手段を伝えられなかった。

③ 日本語教室設置運営の効果、成果

・まだ数は少ないが4級レベルに達したり、テキストを自由に読む力を得たりして3級レベ

ルを目指すクラスへ移って学習を継続する形が出来てきた。自国で4級を取得してくる日本語習得に意欲的な企業の実習生等と同じクラスで日本語を学ぶことは競い合いがあり学習の継続に効果的である。

・病気や災害の時どうしたらよいか、国民健康保険に入るにはどのくらいお金がいるか、果実栽培や起業、大学進学の奨学金制度などの質問があり、日本社会への統合を考えていることが感じられる。

・長期滞在でありながら日本語を話さない人の中に暗い顔をした人たちがいる。環境が違って来て一緒に来日した同国人らとの交流も少なくなりアパートと事業所の往復だけでコミュニケーション欠乏に陥って仕事もうまくいかなくなる。せっかく入級してきてもすぐ来なくなってしまう方もいたが、日本語学習で自信を取り戻す方もいる。

#### ④ 地域の関係者との連携による効果、成果 等

・防災体験を年1回1種類ずつ行うことになり、消防署も進んで協力してくれる。

#### ⑤ 改善点、今後の課題について(具体的に記述する。)

##### a. 現状

・市民課に5ヶ国語で広告を出しているにも関わらず、特に経済不況で生徒数が少ないのは例年通り。

##### b. 今後の課題

・生徒数を増やすこと=社会統合に必須の日本語及びルールを普及させること。

・より深い日本理解のクラスを作り文化体験やディスカッションを通じて複数異文化交流を図りたい

・介護士資格を取るために勉強に来たいという元生徒がいるが、日本国籍が無いと取得できない

##### c. 今後の活動予定、展望

・日本語学習者を増やすことが必須なので、友人を誘ってなど大勢勉強し、日本語が社会の共通語であることが当然とする意識を持つ状況にしたい。日本人の意識改革も必要。

・今後介護の講座を作りたい。

#### ⑥ その他参考資料

※写真は、肖像権等に配慮し、差し支えのないものを添付すること。